

PROTOKOL

8. zasjedanja hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju

U skladu s Ugovorom o znanstvenoj i tehnološkoj suradnji između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Narodne Republike Kine, potpisanom u Pekingu 11. lipnja 1994. godine, te Protokolom 7. zasjedanja hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju (dalje u tekstu: Povjerenstvo) , 8. zasjedanje hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju održano je u Pekingu 12. prosinca 2017. godine.

Hrvatsko izaslanstvo predvodio je g. Matko Glunčić , državni tajnik, Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske. Kinesko izaslanstvo predvodio je g. LI Meng, zamjenik ministra znanosti i tehnologije Narodne Republike Kine.

Popis sudionika obiju stranaka nalazi se u Dodatku I.

Povjerenstvo je prihvatilo sljedeći dnevni red:

1. Razmjena informacija o znanstveno-tehnološkoj politici, programima i prioritetima Hrvatske i Kine
2. Evaluacija provedbe zajedničkih projekata dogovorenih na 7. zasjedanju
3. Rasprava o novim zajedničkim projektima te administrativnim i financijskim odredbama
4. Rasprava o zajedničkom financiranju istraživačkih i razvojnih projekata
5. Rasprava o razvoju hrvatsko-kineske znanstvene, tehnološke i inovacijske platforme za suradnju
6. Određivanje datuma i mjesta 9. zasjedanja Povjerenstva

Nakon rasprave, obje stranke postigle su dogovor o sjedećim temama:

1. Razmjena informacija o znanstveno-tehnološkoj politici, programima i prioritetima Hrvatske i Kine

Obje stranice razmijenile su informacije o njihovim ključnim strategijama na 11-mjesečnim planovima razvoja znanosti i tehnologije, kao i međunarodne znanstveno-tehnološke suradnje u svojim zemljama. Hrvatska strana predstavila je novi razvojni trend u području znanosti i tehnologije u Hrvatskoj , kineska strana predstavila je reformu znanstvenog i tehnološkog sustava te najnoviji znanstveno-tehnološki i inovacijski razvoj u Kini.

2. Evaluacija provedbe zajedničkih projekata dogovorenih na 7. zasjedanju

Tajnici objiju stranaka izvijestili su Povjerenstvo o provedbi projekata dogovorenih na 7. zasjedanju. Povjerenstvo je izrazilo svoje zadovoljstvo provedbom projekata.

3. Rasprava o novim zajedničkim projektima te administrativnim odredbama

financijskim

Obje stranke suglasne da projekti u okviru ovog Protokola trebaju biti u skladu s prioritetnim područjima znanstveno-tehnološke suradnje objiju zemalja. Prijedlozi projekata trebali su biti istovremeno podneseni i jednoj i drugoj stranki od strane oba projektna partnera.

ove projektne prijedloge vrednovala su obje stranke. U skladu s projektnim prioritetima i odredbama objiju stranaka, Povjerenstvo je odabralo 30 projekata ovog zasjedanja, koji su navedeni u Dodatku II.

Obje stranke razmotrile su administrativne i financijske odredbe uvjete bilateralne znanstveno-tehnološke suradnje.

3.1. Administrativne odredbe

Obje stranke suglasne su da projektni partneri na svakom odobrenom projektu u okviru ovog Protokola trebaju podnijeti izvješće Povjerenstvu koje vrednuje provedbu projekata i predlaže okvir za buduću suradnju.

Znanstveni i tehnološki rezultati te sve druge informacije koje proizlaze iz aktivnosti suradnje u okviru ovog Protokola objavljivat će se ili komercijalno koristiti uz suglasnost oba projektna partnera i u skladu s međunarodnim odredbama i zakonima stranaka vezanih uz zaštitu intelektualnog vlasništva.

3.2. Financijske odredbe

Financijski mehanizmi, kao i do sada, temeljit će se na nacionalnim propisima koji su na snazi u svakoj pojedinačnoj zemlji.

4. Rasprava o zajedničkom financiranju istraživačkih i razvojnih projekata

Obje stranke suglasne su da je, u svrhu u produbljivanja bilateralne suradnje u području znanosti, tehnologije i inovacija, nužno uspostaviti zajednički mehanizam financiranja "projekata velikih razmjera" u prioritarnim područjima od zajedničkog interesa.

Obje stranke suglasne su da zajednički pokrenu pilot-projekt s ciljem odabira 1 do 2 značajna projekta velikih razmjera s velikim utjecajem na znanstveni i tehnološki napredak i gospodarski razvoj u obje zemlje. Financijska potpora za svaki projekt je oko 200.000 USD, a prioritetna područja koja se podupiru mogu uključivati zaštitu okoliša, ICT, biološku medicinu, znanost o moru, zdravlje i kvalitetu života, energiju i održivi razvoj, hranu i bioekonomiju itd.

Na temelju zakona koji su na snazi u svakoj pojedinačnoj zemlji i evaluacijskog procesa znanstveno-istraživačkih projekata te u skladu s načelom uzajamnosti, obje će stranke zajednički financirati razmjerne osoblja i aktivnosti istraživanja i razvoja koje će se provoditi tijekom provedbe projekta. Hrvatska će podržati hrvatske projektne partnere, a Kina će podržati kineske projektne partnere. Što se tiče odabira, odobrenja i provedbe zajedničkih projekata velikih razmjera, stranke će raspraviti detalje na radnoj razini. Povjerenstvo će međusobno usuglasiti konačnu odluku.

Obje su stranke raspravljale o mogućoj projektnoj suradnji u okviru Platforme za suradnju između Kine i zemalja srednjeistočne Europe ("16 + 1") i Obzor 2020.

5. Rasprava o razvoju hrvatsko-kineske znanstvene, tehnološke i inovacijske platforme za suradnju

Uz podršku Povjerenstva, Zajednički hrvatsko-kineski istraživački centar za ekološku zaštitu učinio je niz znanstvenih dostignuća u bioraznolikosti akvatičkog bentosa, travertinskom mehanizmu mikroorganizama i utjecaju turizma na kvalitetu jezerske vode. Obje stranke zadovoljne su postignućima te će nastaviti pružati podršku.

Obje stranke izrazile su spremnost da zajedno nastave suradnju u izgradnji zajedničkih laboratorija, zajedničkih istraživačkih i razvojnih centara i centara za transfer tehnologije, te uspostave platformu za bilateralnu znanstvenu, tehnološku i inovacijsku suradnju.

6. Određivanje datuma i mjesta 9. zasjedanja Povjerenstva

Povjerenstvo se složilo da će obje stranke objaviti natječaj u prvoj polovici 2019. godine za prijedloge za razdoblje 2020.-2021. godine. 9. zasjedanje Povjerenstva održat će se u Zagrebu

2019. godin e.

U slučaju potrebe, Povjerenstvo može održati raniji sastanak kako bi razmijenilo informacije o najnovijim postignućima znanstveno-tehnoloških politika, te kako bi ocijenilo provedbu projekata. Odluku o točnom datumu i mjestu zajednički će donijeti obje stranke.

Ovaj Protokol, zajedno s Dodacima I i II, potpisan je u Pekingu, 12. prosinca 2017. godine u dva izvornika, svaki na hrvatskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlike u tumačenju, mjerodavan je tekst na engleskom jeziku.

Voditelj hrvatskog izaslanstva



Matko Glunčić

Voditelj kineskog izaslanstva



LI Meng

Dodatak I

POPIS ČLANOVA HRVATSKOG IZASLANSTVA na 8. zasjedanju hrvatsko-kineskog Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju

g. Matko Glunčić

voditelj hrvatskog izaslanstva,
državni tajnik, Ministarstvo znanosti i obrazovanja

g. Nebojša Koharović

izvanredni opunomoćeni veleposlanik Republike Hrvatske u
Narodnoj Republici Kini

gđa Miljenka Kuhar

voditeljica Službe za razvoj znanstvene i inovacijske politike, Uprava za
znanost i tehnologiju, Ministarstvo znanosti i obrazovanja

g. Staša Skenžić

voditelj Službe za međunarodnu suradnju, Uprava za znanost i tehnologiju,
Ministarstvo znanosti i obrazovanja

gđa Bisera Fabrio

savjetnica, Veleposlanstvo Republike Hrvatske u Narodnoj Republici Kini

POPIS ČLANOVAKINESKOG IZASLANSTVA
na 8. zasjedanju hrvatsko-kineskog
Povjerenstva za znanstvenu i tehnološku suradnju

g.L I Meng

voditelj kineskog izaslanstva,
zamjenik ministra, Ministarstvo znanosti i tehnologije

g. CHEN Linhao

zamjenik direktora Odjela za međunarodnu suradnju , Ministarstvo znanosti i tehnologije

g.ZHOUYu

direktor Odsjeka za Euroaziju, Odjel za međunarodnu suradnju, Ministarstvo znanosti i tehnologije

gđa SU Xueping

desk officer, Odsjek za Euroaziju, Odjel za međunarodnu suradnju, Ministarstvo znanosti i tehnologije